

FRANCIS SHELTON

KÜLÖNLEGES
KÜLDETÉSEM

EGYENŐK CSELLÓVAL A II. VILÁGHÁBORÚBA



Francis Shelton: Különleges küldetésem

Francis Shelton
Különleges küldetésem
Ügynök csellóval a II. világháborúban
(Részlet)

(Részlet)

Scolar

A mű eredeti címe: My special operations (Europe)
© Francis Shelton, 1993–2006

Fordította: Jutai Péter
Szerkesztette: Darida Benedek
Az utószót írta: Ungvári Tamás

Hungarian translation © Jutai Péter, 2010
Hungarian edition © Scholar Kiadó, 2010

Minden jog fenntartva. A mű egyetlen részle-
te sem használható fel és nem sokszorosítha-
tó a kiadó előzetes írásbeli engedélye nélkül.

Kiadja a Scholar Kiadó
1016 Budapest, Naphegy tér 8.
Telefon/fax: (06-1) 466-7648
scolar@scolar.hu, www.scolar.hu

Felelős kiadó: Érsek Nándor
Felelős szerkesztő: Darida Benedek
Szöveg-előkészítés: Schmal Alexandra
Borítóterv: Máthé Hanga
Könyvterv, tördelés: Bárány Gizella

ISBN 978-963-244-206-8

Nyomta és kötötte: Reálszisztéma Dabasi Nyomda Zrt.

Felelős vezető: Vágó Magdolna vezérigazgató

Előszó

Úgy éreztem, muszáj papírra vetnem ezt a történetet. Muszáj megírnom, hogyan menekültem el Magyarországról, épp időben ahhoz, hogy elkerüljem a szörnyű vérontást. Muszáj lejegyeznem, hogyan találtam munkát egy teheráni éjszakai bárban, hogyan képeztek ki a Special Operations Executive¹ tagjává, hogyan lettem az Olaszországban állomásozó brit haderő politikai hadviselési részlegének rádiósa; mennyit szenvedtem a puszta életben maradásért a háború után, míg végül az ENSZ egyik különleges olaszországi ügynökségénél a szakképzési ügyek igazgatója lettem. Végül Nagy-Britanniába vetett a sors. Történetem valószínűtlen, de igaz.

A háború során bejártam a Közel-Keletet és Olaszországot. Ottani kalandjaim során közel voltam a tűzhöz: sok eseményt, valamint azok főhőseit egészen közelről láthattam. A rengeteg viszontagság és a kevés siker leírásakor tintába mártottam írói tollamat, bár néha nagy volt a kísértés, hogy inkább vitriolt használjak. Remélem, könyvemben sikerül bemutatnom egy olyan közép-európai életformát is, amely azóta örökre eltűnt. Egyre kevesebben vannak, akik fel tudják – vagy fel akarják – idézni, milyen volt Közép-Európa a háború előtt. Reménykedem abban is, hogy kalandjaim leírásainak jelentéktelen részletei nem homályosítják el a mögöttük levő tényeket. Megpróbáltam annak a fiatallem-

1: 1940-ben megalakított brit titkosszolgálati egység, melyet az ellenséges vonalak mögött folytatott diverzáns tevékenység koordinálására hoztak létre, többek között az akkor miniszterelnöki posztot betöltő Winston Churchill aktív közreműködésével.

bernek a szemével nézni az eseményeket, aki valaha voltam, és úgy írni, hogy félreteszem a koromból és az események ismeretéből fakadó utólagos bölcsességet.

Ha e kötetet ajánlani szeretném valakinek, Basil Davidsont választanám. Ő olyan tetteket vitt véghez a háború alatt, amilyenekről sok más emberrel együtt én csak álmodtam.

